

金靴獎 兩大前鋒對決

瞄準 保德兩隊明天相爭 史托契柯夫、克林斯曼也將互飆以爭取殊榮

【路透社新澤西州東路斯福德九日電】保加利亞隊與德國隊將於十日在巨人球場對決，屆時本屆世界杯最具致命能力的兩名前鋒將爭奪同一目標。

對於保加利亞隊前鋒史托契柯夫以及德國隊前鋒克林斯曼而言，表彰攻進最多球選手的「金靴獎」之爭早已登場。克林斯曼迄今攻進五球，領先史托契柯夫一球。俄羅斯隊前鋒沙連柯攻進六球，高居射門排行榜第一，但俄羅斯隊已遭淘汰。

自一九七四年拉圖在世界杯內賽為波蘭隊攻進七球之後，二十年以來沒有任何一位球員在世界杯內賽攻進六球以上。其間，阿根廷甘比斯義大利羅西、希拉奇、以及英格蘭李納克，都是攻進六球名將。他們都遠遜於法國方騰在一九五八年世界杯創下的十三球紀錄。史托契柯夫以及克林斯曼不太可能再創新高。不過，兩人在本屆世界杯充斥一流攻擊球員的情

況下，似乎已意識到唯有表現高人一等，才能為自己傑出足球生涯締造巔峰；而本屆世界杯無疑正是一次契機。

巴塞隆納連續四度登上西班牙聯賽冠軍，以及贏得一九九二年歐洲杯冠軍，二十八歲的史托契柯夫是背後的主要力量；儘管羅馬里歐加盟之後奪去不少史托契柯夫在職業球會的光彩，史托契柯夫在國家代表隊與隊友柯斯塔通諾夫合作無間，依然是焦點所在。

克林斯曼在世界杯結束之後兩週便屆滿三十歲，他在本屆世界杯中始終有水準演出，每場比賽至少攻進一球。克林斯曼在十日與保加利亞隊之役預料將遭到四名後衛的防守。史托契柯夫亦撿不到便宜，攻門機會恐怕不會太多。不過，許多人相信，想要將兩人分出高下也難。

保加利亞隊隊長兼門將米哈洛夫過去分別與兩人有一段淵源，是判斷兩人優劣的絕佳人選。米哈洛夫認識史托契柯夫多年，兩人在一九八五年涉及一場鬥毆，使得CSKA索非亞與列夫斯基在保加利亞杯決賽之役蒙上陰影。兩

人被保加利亞足球協會處以終身禁賽，足球生命差點就此斷送。所幸兩人足球生涯獲得再生。

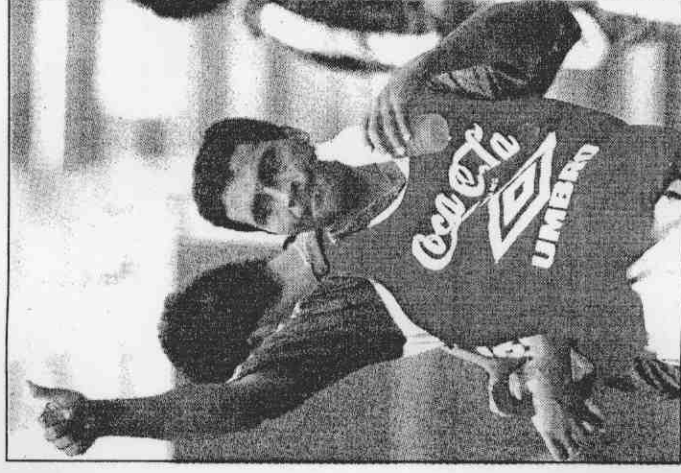
米哈洛夫赴法國打聯賽，正巧克林斯曼亦在法國效力摩納哥隊。有趣的是，米哈洛夫無法確定自己中意與何人同一隊。米哈洛夫以外交辭令表示，

如果可以同時擁有史托契柯夫與克林斯曼，將是絕佳的組合。米哈洛夫指出，儘管他必須指出克林斯曼在世界杯踢場，與在法國二十名觀眾面前踢球判若兩人，克林斯曼與史托契柯夫兩人都是傑出的前鋒。

史托契柯夫與克林斯曼同是歐洲最有魅力的球員之一，兩人所贏得的殊榮就是明證。不論「金靴獎」最後屬誰，史托契柯夫或是克林斯曼，都將是實至名歸。



德國前鋒克林斯曼，八日在新澤西加強射門練習。法新社/傳真



巴西前鋒羅馬里歐，八日在達拉斯棉花杯足球場練球中，向圍觀的球迷揮手致意。法新社/傳真

巴西若奪冠 最大贏家是政客 球員認為 勝利將使許多問題被隱匿

編譯 陸永強/摘譯路透社特稿

●巴西足球隊員和他們同胞一樣，不信任巴西的政客，並害怕巴西隊在世界杯足球賽的勝利，會被政客利用來轉移更為嚴重的公共問題。

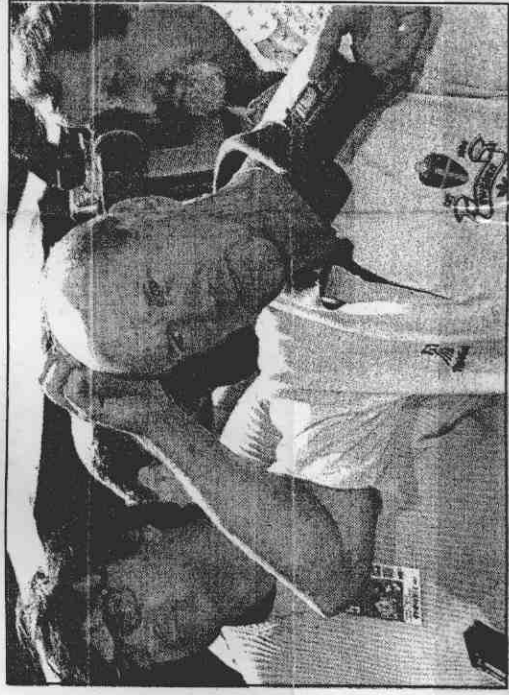
有些巴西球員相信，巴西在世界杯奪標，將解除巴西政府一些急迫問題的壓力；或者讓即將舉行的巴西大選一些候選人，跳上足球隊勝利遊行樂隊車上。

巴西足球隊後衛連納說：「政客們誰都該讓我們繼續奮鬥，我們

很可能對巴西這個國家反而是件壞事。

吉爾馬說：「我確信，如果巴西贏得世界杯，會有許多巴西政客利用它來爭取個人利益。如何利用它來爭取到什麼程度，我就不知道了，但我確信這種事一定會發生。」

巴西總統及國會大選，將在今年十一月舉行。巴西足球隊後衛洛查補充說：「我們必須防備這種事情發生。」



瑞典隊教練史文生，八日在加州拉法萊市一項非正式的賽前記者會中，答覆記者問題。瑞典將於台北時間十一月一日迎戰羅馬尼亞。法新社/傳真

客們比誰都希望我們獲勝奪標，這點毋庸置疑，因為這有助於政客們解除他們的許多壓力。」

巴西守門員吉爾馬，也非常理解巴西隊在世界杯足球賽奪標，

治問題處理順序已降到第二順位，重大的新聞節目反而是質疑巴西足球隊員在訓練中做些什麼？或者是巴西主力前鋒羅馬里歐的情況如何？他是坐在球隊飛機靠窗的座位嗎？

巴西資深的專欄作家卡拉杉斯表示，巴西上次在一九七〇年世界杯足球賽奪標時，就被當時的軍政府所利用。他們利用世界杯的勝利，讓人覺得國家治理得很好，但實際上卻不是那麼一回事。

巴西中場球員席瓦說：「我們當然非常希望巴西能第四度獲得世界杯冠軍，但假如我們贏了，一定不能利用它來隱藏巴西的問題，如饑荒及街頭兒童被殺事件。」

儘管有許多急迫的問題，包括每個月將近百分之四十的通貨膨脹、貧富所得差距過大、支離破碎的基本建設、龐大而無效率的官僚體系，但在世界杯足球賽將近一個月期間，這些問題都已被巴西人暫時忽略掉。

在世界杯剛開賽時，緊急的政